

El verbo polaco **"odparzyć" / "odparzać"**
se traduce al español como:

**"provocar irritación en la piel debido
al calor, la humedad o la fricción."**

Es el término utilizado **para
describir rozaduras o escaldaduras
en la piel causadas por estas condiciones.**

Españoleando con Doni

POWIEDZ TO
po hiszpańsku

**la raspadura
bo raspar**



El pañal



**Tiene una rozadura/
irritación/paspadura/
escaldadura de pañal**

Ma odparzenie od pieluszki
(od pampersa)

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



No estoy de acuerdo contigo.

Nie zgadzam się z tobą.

Creo que tenemos puntos de vista diferentes.

No comparto tu opinión.

No lo veo de esa forma.

No coincido en esto contigo.

Respeto tu opinión, aunque no la comparto del todo.



Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



somnolencia

senność

pesadez

ciężkość,
przeciążenie



Mal del puerco

(usado en algunos países, especialmente en México)



cerdo
chancho etc.

El "**mal del puerco**" es una expresión popular en algunos países de habla hispana, especialmente en México, que **se refiere a la sensación de somnolencia o pesadez después de comer, especialmente después de ingerir una comida copiosa.** Se dice que esta sensación es similar a la que experimentan los cerdos después de comer en exceso.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni
POWIEDZ TO
po hiszpańsku



AGUA



mineral
filtrada
termal, salada

potable

(pitna)

hervida

(przegotowana)

del tiempo/natural

a temperatura ambiente
(w temperaturze pokojowej)

fría

(zimna)

tibia

(letnia)

caliente

(gorąca)

con gas/sin gas

(gazowana/niegazowana)

con depósitos de cal

(z osadem/kamieniem)

congelada (hielo)

(zamrożona - lód)

(tratada) con cloro

(chlorowana)

de manantial

(źródlana, ze źródła)

no potable

(woda niezdatna
do picia)

destilada

(destylowana)

saborizada

(smakowa)

purificada

(oczyszczona)

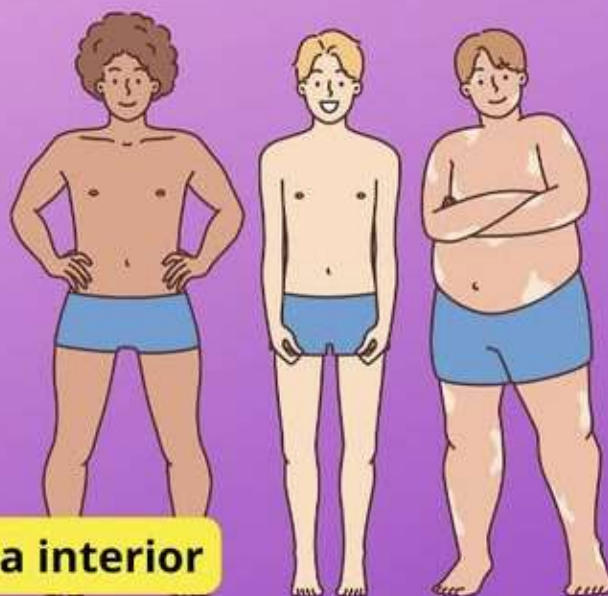
con hielo

(z lodem)

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



En ropa interior



En paños menores

Vistiendo únicamente
ropa interior

w samej bieliźnie
w skąym ubraniu
con poca ropa

Encuerado
Desnudo

En pelotas (informal)

goły

Españoleando con Doni

POWIEDZ TO
po hiszpańsku



Tenemos que **sellar** las
ventanas con silicona
pa' que no entre/haga frío.

Musimy **uszczelnić** okna silikonem, żeby
nie wchodził chłód/nie było zimno.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać
na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni

POWIEDZ TO
po hiszpańsku



1/4



El conductor perdió el control del vehículo, **derrapó** y se fue colina abajo.

Kierowca stracił kontrolę nad pojazdem, wpadł w poślizg i stoczył się ze wzgórza (zjechał ze zbocza).

DERRAPAR = Dicho de un vehículo: Patinar desviándose lateralmente de la dirección que llevaba.



Me he resbalado, y me he torcido el tobillo.

Me resbalé, y me torcí el tobillo.

Poślizgnąłem/am się i skręciłem/am kostkę.



Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni
POWIEDZ TO
po hiszpańsku



COMIDA



apetecible

apetyczny/a, kuszący



fresco/a

świeży/a



quemado/a

spalony/a



caducado/a

przeterminowany/a



podrido/a

zgniły/a



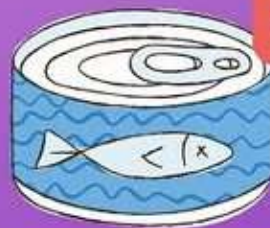
crujiente

chrupiący/a



congelado/a

zamrożony/a



enlatado/a

w puszce

descompuesto/a

zepsuty/a, rozkładający się



jugoso/a

soczysty/a



esponjoso/a

puszysty/a

descongelado/a
rozmrożony/a



lleno de grasa

tłusty/a, pełen tłuszczu



derretido/a

roztopiony/a

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



FORMAS DE RECHAZAR 1

Suéltame

(puść mnie)

Déjame en paz

(zostaw mnie w spokoju)

Déjame tranquilo/a

(daj mi spokój)

No me molestes

(nie przeszkadzaj mi)

Deja de fastidiar

(nie denerwuj mnie)

Basta ya

(dość już/wystarczy)

Apártate

(odsuń się)

Aléjate

(trzymaj się
z daleka, odejdź)

Vete

(idź sobie)

Déjame solo/a

(zostaw mnie
samego/samą)

No te metas conmigo

(nie zadzieraj ze mną,
nie wtrącaj się itd.)

No me persigas

(przestań za mną chodzić,
śledzić mnie)

**Estoy
harto/a de ti**

(mam Cię dość)

Dame un respiro

(daj mi odetchnąć)

Necesito espacio

(potrzebuję trochę
przestrzeni)

Olvídame

(zapomnij o mnie)

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



FORMAS DE RECHAZAR 2

Cómprate un mapa y úbicate

(Kup sobie mapę i ogarnij się)
dosł. zorientuj się, zrozum gdzie twoje miejsce

Haz click y minimízate

(Kliknij i zminimalizuj się,
czyli zniknij)

Lárgate

(Wynoś się)

Cómprate un bosque y piérdete en él

(Kup sobie las i zgub się w nim)

Súbete al Titanic y húndete en él

(Wsiądź na Titanic i zatop się z nim)



**Alcancía LATAM
Hucha ES**

Cómprate una alcancía y ahórrate cada uno de tus comentarios

(Kup sobie skarbonkę i oszczędź każdy ze swoich komentarzy)

¿Por qué no te compras una vaca y ordeñas todas tus ideas?

(Dlaczego nie kupisz sobie krowy i wydoisz wszystkie swoje pomysły?)

Ve al banco y deposita todos tus comentarios

Multiplícate por cero

(Pomnóż się przez zero)

Busca una goma y bórrate

(Znajdź gumkę i wymaż się)

Adaptado de Amores Verdaderos

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



CARA

con papada

(z podwójnym
podbródkiem)

con pecas

(piegowata)

con lunares

(z pieprzykami)

arrugada

(pomarszczona)

hinchada

(spuchnięta)

sonrojada

(zarumieniona)

pálida

(blada)

radiante

(promienna)

resplandeciente

(rozpromieniona)

brillante

(błyszcząca)

reluciente

(lśniąca)

cansada

(zmęczona)

rejuvenecida

(odmłodzona)

envejecida

(starzejąca się)

joven

(młoda)

suave

(gładka)

áspera

(szorstka)

con acné

(trądzikowa)

con manchas

(z przebarwieniami)

limpia

(czysta)

sucia

(brudna)

delgada

(szczupła)

regordeta

(pulchna)

alargada

(podłużna)

redonda

(okrągła)

ovalada

(owalna)

con sarpullido

(z wysypką)

con herpes labial

(z opryszczką na ustach)

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni

POWIEDZ TO
po hiszpańsku

LA FRÍA

Canción de Enrique Iglesias y Yotuel Romero

jurar

(przysięgać)

tentar

(kusić) e:ie

tardar

(zajmować dużo czasu / zwlekać)

confiar

(ufać)

mentir

(kłamać) e:ie

romper

(łamać, niszczyć, psuć)

ser un descarado

(być bezczelnym)

abrazar

(przytulać)

besar

(całować)

tropezar

(potykać się)

enloquecer

(wariować/oszaleć)

enredarse

(uwikłać się
związać się z kimś
zaplątać się itd.)

parar

(przestawać,
zatrzymać się itd.)



Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Espanoleando con Doni
POWIEDZ TO
po hiszpańsku

¡NO A LOS GOLPES!



Nalgada

(klaps)

nalga
pośladek



Palmada



Cachetada (LATAM)

Bofetada (ES)

Torta/tortazo

(spoliczkowanie, plaskacz)

DAR + UNA BOFETADA/CACHETADA



Zapatazo

(kopniak, uderzenie
butem lub nogą)



La rodilla

Rodillazo

(cios kolanem)

El codo

Codazo

(cios/uderzenie
łokciem)



Empujar

Empujón

(popchnięcie)



Patada

(kopnięcie)



El puño

(pięść)

Puñetazo

(cios pięścią)



El guante

(rękawica)

Guantazo

(uderzenie rękawicą)



Pisar

(deptać)

No pisar el césped

Pisotón

(nadeptnięcie)



www.espanoleandocondoni.com

Pamiętaj, aby nie sprawiać innym bólu – słowami, czynami ani milczeniem. Szanuj uczucia i granice innych, tak jak chciałbyś, by szanowano Twoje.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



Voivodatos de Polonia y sus equivalentes en español

Baja Silesia

(Dolnośląskie)

Silesia

(Śląskie)

Pequeña Polonia

(Małopolskie)

Subcarpacia

(Podkarpackie)

Gran Polonia

(Wielkopolskie)

Podlaquia

(Podlaskie)

Cuyavia y Pomerania

(Kujawsko-Pomorskie)

Varmia y Masuria

(Warmińsko-Mazurskie)

Pomerania

(Pomorskie)

Pomerania Occidental

(Zachodniopomorskie)

Mazovia

(Mazowieckie)

Santa Cruz

(Świętokrzyskie)

Lublin

(Lubelskie)

Opole

(Opolskie)

Lubus

Lubusz
(Lubuskie)

Lodz

Łódź
(Łódzkie)

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni

POWIEDZ TO
po hiszpańsku

Posturas corporales y gimnasia



de puntillas

(na palcach)



a gatas

(na czworaka)



gatear



en cuclillas

(na kucaka/w kucki)

de rodillas

(na kolanach/klęcząc)

con piernas cruzadas

(ze skrzyżowanymi nogami)



espagat,
spagat, split

tumbado boca arriba

(na plecach)

tumbado boca bajo

(na brzuchu)

de lado

(na boku)

hacer el pino, hacer la vertical (ES)

pararse de manos (stać na rękach)

la voltereta

(koziółek,
przewrót)

la plancha

(deska,
pozycja)

el puente

(mostek,
pozycja)

el candelabro

(świeca, pozycja)

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

TENER

-pertenencia, edad
-sensaciones y sentimientos

1

Sed

(pragnienie)
chcieć się pić
być spragnionym

Hambre

(głód)

Prisa

(pośpiech)

Miedo

(strach)

Celos

(zazdrość miłosna)
być zazdrosnym

Envidia

(zazdrość czegoś)
zazdrościć

Confianza

(zaufanie)

Razón

(racja)

Sueño

(sen)
być sennym

Calor

(gorąco)
być komuś gorąco

Frío

(zimno)

Mala suerte

(pech)

Suerte

(fart)

Una suerte loca

(niesamowite
szczęście)

La culpa

(wina)

Dolor de...

(ból czegoś)

Ganas de...

(ochotę na...)

Tener la culpa
Ser el culpable

Apetecer
Antojarse

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni
POWIEDZ TO
po hiszpańsku

TENER

-pertenencia, edad
-sensaciones y sentimientos

2

Fiebre

(gorączka)

Mocos

(smarki, fluki)

catarro

Tos

(kaszel)

Ampollas

(burchle, pęcherze)

Acceso a

(dostęp do)

En cuenta

(mieć na uwadze)

Poca vergüenza

(nie mieć wstydu)

Vergüenza

(wstyd)

Cuidado

(ostrożność)
być ostrożnym
uważać

_____ años

(mieć ileś
tam lat)

Respeto por

(szacunek do)

**Buena/mala
memoria**

(dobrą/złą
pamięć)

Dudas

(wątpliwości)

Una idea

(pomysł)

Éxito

(sukces)
odnieść sukces

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



Canción **Fuera RBD**

Tu voz ya me tiene muy mal

(Twój głos doprowadza mnie do szału)

Son más de las cuatro

(Jest po czwartej)

Entiende que no quiero hablarlo

(Zrozum, że nie chcę o tym rozmawiać)

No tiene caso

(To nie ma sensu)

Ya cuelga o te voy a colgar

(Rozłącz się albo to ja się rozłączę)

Te odio demasiado

(Bardzo/cholernie Cię nienawidzę))

No llames
ni me busques más

(Nie dzwoń i nie szukaj mnie wi



Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni
POWIEDZ TO
po hiszpańsku

riñones

nerki

pulmones

płuca

hígado

wątroba

intestinos

jelita

grueso y delgado

estómago

żołądek

páncreas

trzustka

esófago

przełyk

tráquea

tchawica

útero

macica

ovarios

jajniki

vejiga

pęcherz
moczowy

venas

żyły

corazón

serce

cerebro

mózg

mandíbula

żuchwa

paladar

podniebienie



VASO

Szklanka



BAZO

Śledziona

El bazo es un órgano importante para filtrar la sangre.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



Me estás desesperando

(Doprowadzasz mnie do rozpacz)

Ya no te soporto,
me estoy enojando

(Już cię nie znoś, zaczynam się
wściekać)

Te lo voy a decir, te amé como
nunca a nadie he amado

(Powiem ci to wprost kochałem cię
jak nigdy nikogo)

Fuera, ya no te extraño, no quiero
verte nunca aquí a mi lado

(Odejdź, już za tobą nie tęsknię
Nie chcę cię więcej
widzieć przy moim boku)

halagos = komplementy,
pochlebstwa etc.

No me dejas vivir

(Nie dajesz mi żyć)

Ya no quiero seguir
hablando del pasado

(Nie chcę już dalej
rozmawiać o przeszłości)

Te burlaste de mí,
me has lastimado tanto

(Drwiłaś ze mnie, tak bardzo
mnie zraniłaś)

Fuera, ya no te amo,
no necesito más de ti
de halagos

(Odejdź, już cię nie kocham
Nie potrzebuję twoich czułych słów)



Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni
POWIEDZ TO
po hiszpańsku

LA BOCA



el diente

(ząb)

las muelas

(zęby trzonowe)

la muela de juicio

(ząb mądrości/ósemka)

la encía

(dziąsło)

el labio

(warga)

la comisura de los labios

(kącik ust)

la lengua

(język)

la garganta

(gardło)

el paladar

(podniebienie)

la amígdala

(migdałek)

las papilas gustativas

(kubki smakowe)

la campanilla

(języczek podniebienny)

la dentadura

(uzębienie)

dentadura postiza

(sztuczna szczęka)

la saliva/la baba

(śliny)

el esófago

(przełyk)

las glándulas salivales

(gruczoły ślinowe)

la llaga/úlceras bucal/un afta

(afta = niewielkie owrzodzenie i nadżerka)



MEKSYK

Nie używaj ***gambas***

w Meksyku w znaczeniu **krewetki!**



Powiedz camarones

Pamiętam, jak mówiłam mojej znajomej, by zamówiła sobie wersję tego dania z ***gambas***, a ona spojrzała na mnie i zastanowiła się chwilę...

— Czeka! Bo ty czasem rzucasz hiszpańskie słowa, to jakieś ***marisco*** jest!?

Natychmiast w mojej głowie pojawiła się myśl, którą wykrzyczałam: — **Taaak, camarones, camarones, amiga!**



Gambas
w **Argentynie**
i we **Włoszech**
np. to **nogi**



Las gambas



Los camarones

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

Españoleando con Doni
POWIEDZ TO
po hiszpańsku

Empalagoso =
demasiado dulce



Me empalagué de comer muchos buñuelos.

Zemdliło mnie po tylu pączkach
Przesłodziłem się tyloma pączkami.

- muchas donas
- muchas berlinas
- muchas rosquillas

diferentes
tipos

Me atiborré de donas.

Napchałem/napchałam się pączkami.



Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



Rosół z kury

Caldo de pollo

las burbujitas



El caldo tiene que **hacer chup-chup**.

Rosół musi **pyrkać** (gotować się na wolnym ogniu)



- Cocerse a fuego lento
- Cocinarse a fuego bajito
 - Estar burbujeando
- Hervir suavemente/
despacio
- Hervir/cocinar
a fuego lento



glup-glup

blub-blub

(y otros)



W Boliwii na taką
zupkę np. z kury mówią:
LOCRO (jej typ zależy od regionu)

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



olía

El perro **husmeaba** algo en la hierba, acercando el **hocico** al suelo.

Pies węszył coś w trawie, zbliżając nos (pyszczek) do ziemi.



Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



El perro **se ha revolcado** en el **barro/lodo**.

Pies wytarzał się w błocie.



- en las hojas
- en la nieve
- en la hierba

Revolcarse con alguien



Potocznie (w kontekście intymnym) – „baraszkować z kimś”, „iść z kimś do łóżka”, „przespać się z kimś”.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.

An illustration of two women with long dark hair. The woman on the left, Julia, is wearing a purple top and has her mouth open as if speaking. The woman on the right, Marta, is wearing a red top and has her hand near her mouth in a surprised or listening gesture. They are both smiling.

Julia droczy się z Martą po imprezie, bo zauważyła, że ta interesuje się pewnym chłopakiem. Marta zaprzecza, ale Julia jej nie wierzy i z uśmiechem mówi:

Julia se burla de Marta después de la fiesta porque notó que ella está interesada en un chico. Marta lo niega, pero Julia no le cree y, con una sonrisa, le dice:

Admítelo, te gusta

Przyznaj to, podoba ci się
Przyznaj, że ci się podoba
Przyznaj się, że ci się podoba

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



El sol **se escondía** detrás del horizonte, pintando el cielo de **naranja**.

Słońce chowało się za horyzontem, malując niebo na pomarańczowo.

Pamiętaj, że hiszpański to bardzo elastyczny język i zdania można przekazywać na wiele sposobów, a słownictwo może zależeć od kraju czy regionu.



manecillas
/ agujas
del reloj

El tic-tac del reloj sonaba / era fuerte,
y cada segundo parecía **alargarse**
hasta **la eternidad.**

Zegar tykał głośno, a każda sekunda zdawała się ciągnąć w nieskończoność.